

# ELU PROJEKTI PORTFOOLIO

---

Projekti nimi (ELU veebilehel): **After**

Rühma nimi/nr: **GRUPP 1 "Signs and Symbols", GRUPP 2 "The Vane Sisters"**

Juhendaja(d): **Grigori Utgof**

Liikmed: **Taissia Jurtshenko, Martin Pihlap, Kristjan-Jaanek Mölder, Julia Grebstele, German Averjanov, Arina Milišnikova, Anna Kalistratova, Anna-Marija Ouertani, Angelina Tsvetkova, Aleksander Lember**

---

## Projekti aruanne

### Projekti lähteülesanne, eesmärgi kirjeldus

Projekti eesmärk oli uurida Vladimir Nabokovi käsitlust teispoolsuse temast, kasutades selleks kaht ingliskeelset lühijuttu - "Signs and Symbols" ("Märgid ja sümbolid") ja "The Vane Sisters" ("Õed Vane'id"). Projekti keskmes oli ka romaan "Invitation to a Beheading" ("Kutse tapalavale"), mille uurimine aitas mõista mõlema ingliskeelse lühijutu tähendust. Projekti eesmärk oli avada, kuidas see teema ilmneb Nabokovi loomingus ja millist rolli see mängib. Kas teispoolsus kujutab endast midagi positiivset? Kas see eksisteerib üldse? Mis on selle olemus ja tähendus? Need küsimused olid projekti keskmes, mida püüti uurida ja selgitada.

### Rollide jaotus gruppis:

Grupp 1 liikmed: Taisia Jurtshenko, Kristjan-Jaanek Mölder, Arina Milišnikova, Julia Grebstele, Anna Kalistratova, Angelina Tsvetkova

Grupp 2 liikmed: Aleksander Lember, Martin Pihlap, German Averjanov, Anna-Marija Ouertani

Alguses oli üks suur grupp, mis tutvus Nabokovi eluloo teekonnaga. Pärast seda lugesime koos tema teose "Kutse tapalavale", et saaksime üldse aru tema kirjanduse olemusest. Seejärel jagati meid kaheks grupiks ning mõlemale anti üks lühijutustus. Grupp 1 tegeles lühijutuga "Signs and Symbols" ("Märgid ja sümbolid") ning grupp 2 lühijutuga "The Vane sisters" ("Õed Vane'id"). Otseselt spetsiifilisi grupisiseseid jaotusi ei olnud, kuna kõigil oli sama ülesanne. Pigem oli eesmärk suunata oma vaated laiemaks ja koguda isiklikke kogemusi, et rikastada grupi arutelu.

## Probleemi olulisus ja kirjeldus

Peamine probleem, mida prooviti lahendada on tekstianalüüs läbi Vladimir Nabokovi kirjutatu. Ilukirjandusliku teose analüüs on tavaliselt jäetud lugeja enda tõlgenduseks, kuid meie tegevuse peamine eesmärk oli noppida kirjutatust välja kõik, mis vähegi silma jäi. Ei piisa ainult ühest lugemisest, ei piisa isegi kahest ja kui väga tubli lugeja olla, siis kolmanda korraga hakkab asi juba mingit pilti looma, sest Nabokov on jätnud midagi kõigile. Selline süvitsi analüüsimine loob tekstidele täiesti uue tähenduse ning see ei piirdu ainult ilukirjandusega. Suur roll teoste analüüsis oli ka õppejõu jagatud artiklidel, mis andsid juhised kõikvõimalike erinevate sümbolite tõlgenduseks ja lahti mõtestamiseks. Isegi pärast artiklitest saadud abi jäi piisavalt ruumi, et lugusid läbi oma prisma mõtestada.

**Kirjanduslugu** - Oma olemuselt on kirjanduslugu lihtsalt rida sõnu, millele saab peale vaadata. Kui tahta sinna lisada tekstist arusaam oled sunnitud omama teadmisi kõiges tekstis toimuva kohta. Sinna kuulub teksti lugemise kiirus, rütm, järjekord või isegi, mis pidi sa seda loed. Sellised tehnikad, mis uuendavad teksti vastavalt lugemistehnikale peab uurima lähemalt, sest ainult tänu Nabokovi enda nõuannetele on üldse tähele pandud tema tehnikate meisterlikust. Rääkimata sellest, kui palju taolist muidu maailmas kaotsi võib minna.

**Aeg ja ruum** - Oluline osa meie uuringutest käsitles teistpoolsust ja sellega kaasas käivaid filosoofilisi küsimusi, kuid veel väga oluline osa peitus nende teoste valmimise tähtaegades. Ning seda mitte ainult autori enda maailmavaateid muutvate sündmuste järjestus vaid ka mõistete enda muutumist tänu maailmas toimuvale. Täpsemalt Nabokovi immigrandi elukäigust läbi teise maailmasõja aegse Euroopa kuni USAni välja. Tema elukäik väljendub tema teostes ja eriti just läbi kahtluse tolleaegse kõrgmodernismi käsitluses, mis jätab vähe ruumi maailma jõhkru põhjendamiseks individuaalile. Sellist kindluse loomist ja kahtluse väljendamist toob Nabokov oma kirjanduses palju esile. Seda kõike silmas pidades jääb lugeja samuti Nabokovi loodud maailmade vahele lõksu ning tunnetab väikest viisi segadust selle kõige suhtes.

**Teisipoolsus** - Kui teisipoolsus ei ole ainult teisel pool, vaid vahetevahel mõlemal pool, siis millisel kujul? Kas prohvetlikud nähtused või kummitustega kõnelejate tõdemus peitub ainult minevikule tagasi vaadates või on nende mõju ainult uskujatele? Kes üldse on inimene kui ühte ja sama käitumist on võimalik tõlgendada vastavalt tujule? Kas selliste küsimuste väärtus peitub ainult nende endi konstrueerimises või on nende

võimalik vastata? Uued küsimused ja katsed nendele vastamiseks on teaduse üks peamisi väärtusi ning Nabokovit lugedes uutest küsimustest puudust ei tule, eriti kui see puudutab mõõdetavat maailma. Tavaliselt on järeldused enamuse kokkulepped ja seetõttu pidime vähemalt proovima neile vastata, kuigi kõiki mõõtmiseks vajalikku riistvara veel leiutatud pole.

## Projekti tegevuskava

**28. september** - Mõlemad grupid lugesid Nabokovi enda poolt kirjutatud essee "Head lugejad ja head kirjutajad" ning tutvusid lühidalt Nabokovi biograafiaga.

**12. oktoober** - Täiendava informatsiooni hankimine Nabokovi isikliku elu kohta ja arutelu tema usulistest vaadetest, sealhulgas tema suhtest jumalasse või mõnda religiooni.

**2. november** - Seminar, pühendatud teosele "Kutse tapalavale" - töötasime materjaliga põhjalikult, igaühel pidi olema kaasas raamat, koopia või pdf-fail koos kodus tehtud märkmetega/vastustega seminaril osalemiseks. Lisaks andis G.Utgof meile 3 küsimust ja 5 uurimisteemat diskussiooniks, millele pidime vastama (mõlemad grupid). Küsimused olid Nabokovi metafüüsilise surmajärgse maailma ja peategelase Cincinnatus'e kohta.

**16. november** - "Märgid ja sümbolid" grupi seminar. Grupp 1 pidi tegema selle lühijutu kohta lühikese esitluse ja koostama 5 küsimust surmajärgse elu teema kohta, mida eelmisel seminaril arutasime. Grupp 2 pidi samuti lugema "Märgid ja sümbolid" teost, kuid seminari ajal oli kuulaja rollis, esitades küsimusi teisele rühmale, kes tegutses selle teose eksperdina. Niimoodi toimus diskussioon "Märgid ja sümbolid" teose üle ning just diskussiooni ajal koostöös sündisid sügavamad esimesed järeldused ja arusaamad teose "Märgid ja sümbolid" kohta.

**30. november** - "Õed Vane'id" grupi seminar. Grupp 2 tegi ettekannet "Õed Vane'id" lühijutu kohta, põhjendades teose sümboleid, teose teispoolsust ja koostades ka 5 küsimust teose põhjal. Nüüd kuulaja rollis oli aga Grupp 1 ning samamoodi Grupp 2 tõi enda poolt loodud ja leitud teose sisu põhimõtted diskussiooniks

**14. detsember** - Eelviimasel seminaril arutasid mõlemad grupid kursuse jooksul omandatud informatsiooni kokkuvõtlikult. Arutelu keskendus kõikidele kolmele loetud teosele ning me analüüsisime Nabokovi surmajärgset teemat, kaasates psühholoogia, filosoofia, ajaloo ja semiootika aspekte. Arutelu käigus rakendasime uut perspektiivi ja lähenemist, mille oleme välja töötanud seminaride ajal.

**21. detsember** - Viimasel seminaril esitles iga rühm oma järeldusi kogu projekti käigus tehtud töö kohta, kus igal rühmal oli nii esitleja kui ka kuulaja roll. Iga rühm tegi grupiesitluse ja selgitas, mida õnnestus uut teada saada nii Nabokovi, tema teoste kui ka teoste lugemise lähenemise kohta. Teispoolsuse teema, sümbolism, kirjutamisstiilid, akrostiilne luule, autori karjääri etapid ja autor-lugeja rollid - kõik, millega võib seostada Nabokovi teoseid, olid koondatud viimase seminari aruteludesse.

## Projekti kokkuvõte

Üliõpilane, kes hakkab lugema Vladimir Nabokovi teoseid After projekti raames tulevikus, võib teha järgmised järeldused teispoorsuse ja sümbolismi teemadel:

*Reaalsuse tajumise keerukus:*

- Nabokov kasutab sageli keerulisi ja ebatraditsioonilisi jutustamisviise. Üliõpilane mõistab, et reaalsus võib olla mitmetähenduslik, ja selle tajumine sõltub kontekstist ja vaatepunktist.

*Teema liikumisest teistesse maailmadesse:*

- Teostes "The Vane Sisters" ja "Invitation to a Beheading" käsitletakse liikumise teemat teistesse maailmadesse või reaalsustesse. Üliõpilane uurib, kuidas V. Nabokov kasutab oma erilist jutustamisstiili ja sümbolismi, et rõhutada liikumise ebatavalisi ja müstilisi aspekte erinevate reaalsuste vahel.

*Sümbolismi ja keele uurimine:*

- Nabokovi teostes on palju sümboleid ja kujundeid, mis nõuavad põhjalikku analüüsi. Üliõpilane õpib hoolikalt lugema ja uurima keelt, et mõista tekstis peituvaid sügavaid tähendusi.

*Aja ja ruumi filosoofia:*

- Mõned Nabokovi teosed, näiteks "The Vane Sisters", sisaldavad aja ja ruumi elemente, mis panevad mõtlema aja, mälu ja saatuse olemuse üle. Üliõpilane avastab filosoofilisi aspekte kirjanduses ja uurib nende tähendust.

*Inimloomuse uurimine:*

- Nabokovi teostes kerkivad sageli üles küsimused inimloomuse olemusest, vabadusest ja enesemääratlusest. Üliõpilane saab tõmmata paralleele kirjanduslike tegelaste ja reaalse elu vahel, uurides moraalseid ja eetilisi aspekte.

*Elu pärast surma teema analüüs:*

- Süngete juttude uurimise kaudu võib üliõpilane jõuda järeldusele Nabokovi lähenemisest elule pärast surma, kaaludes võimalust hingede olemasolust või midagi suuremast füüsilise surma taga.

*Kunsti esteetika:*

- Nabokov pöörab tähelepanu detailidele ja stiilile. Üliõpilane hindab esteetika tähtsust kirjanduses, mõistes, kuidas kirjutamisstiil mõjutab kunsti tajumist.

*Iroonia ja huumor:*

- Nabokov on tuntud oma huumorimeele ja iroonia poolest. Üliõpilane mõistab, kuidas need elemendid mõjutavad teoste tajumist ja võivad olla vahendid keeruliste ideede edastamiseks.

Vladimir Nabokovi teoste lugemine rikastab üliõpilast, pakkudes sügavat arusaama kirjandusest, laiendades tema maailmavaadet ja rikastades kirjanduslikku taju.

## Projekti jätkusuutlikkus

Antud projekt on huvitava ja põhjaliku ülevaatega Nabokovi loomingust, kuid kindlasti oleks projekti jätkamiseks vaja kaasata rohkem inimesi, kes Nabokovi teostest sügavamal tasandil huvituks, uurida teisi teoseid ja analüüsida neid koos teadaolevate lisamaterjalidega, mis autori teoseid toetaks. See kuidas ja mis mahus on see projekt jätkusuutlik oleneb nendest, kes soovivad jätkata süvitsi Nabokovi ja tema metafüüsilise

kirjutamisstiiliga.

Projekti võiks edasi arendada ja täpsustada pidades silmas näiteks keskkooliõpilaste kirjanduse tunde. Ühelt poolt võib see kummaline tunduda, et neile midagi väga spetsiifilist pakkuda, samas miks on terve raamat parem kui paar lühilugu, mille puhul saab detailidesse süüvida. Kui vahel pakutakse seal lugemiseks kirjandusteoseid, mis on väga suure mahuga, võib osadel õpilastel seetõttu tekkida hoopis idee leida alternatiivseid võimalusi ülevaate saamiseks. Selle asemel, et loetakse läbi raamat otsitakse hoopis kokkuvõtteid. Samas äkki oleks vahelduseks kasulik kui põhimaterjal on pikkusega, mida saab kiiresti läbida ning ka lisamaterjalide kogus oleks hoomatav. Sellisel juhul suudaksid kõik materjali läbida ning saaksid paremini diskussioonis kaasa lüüa ning vahelduseks saada kogemuse ka selle osas, kuidas kirjandust süvitsi analüüsida.

## **Tulemuste kokkuvõte ja lisad**

Kõik projekti raames seatud eesmärgid said täidetud, materjalid said põhjalikult analüüsitud ning projekti liikmed said põhjaliku ülevaate Nabokovi biograafiast, teoste taustast ja ajastust, millest autor kirjutas, põhitemaatikast kui ka autori kirjutamisstiili eripäradest.

## **Bibliograafia**

Nabokov, V. (2011). *Õed Vane. Vikerkaar*, 14.

Nabokov, V. (2011). *Märgid ja sümbolid. Vikerkaar*, 6.

Leving, Y. (2012). *Anatomy of a Short Story: Nabokov's Puzzles, Codes, "Signs and Symbols"*. Continuum.

Nabokov, V. (1948). *Good Readers and Good Writers*. 4.

Nabokov, V. (1990). *Vladimir Nabokov: Selected Letters, 1940-1977*. Harcourt.

Nabokov, V. (2008). *Kutse tapalavale*. Tallinn: Eesti Päevaleht.

# Õpikogemuse refleksioon

## Martin Pihlap

Liitusin ELU projektiga, valides selle kriteeriumidena huvi, loovuse ja osalejate mitmekesisuse erinevatelt kursustelt. "After" projekt, mis uuris Vladimir Nabokovi teoseid, pakkus mulle võimalust taaslustada lugemisharjumusi ja süvendada arusaamist narratiiviprintsiipidest, olles samal ajal muusikavideo režissöörina filminduse valdkonnas. Algselt muretsesin, kas suudan grupiga sulanduda erinevate taustade tõttu, kuid sõbralik õhkkond ja haaravad arutelud ületasid ootused. 11-liikmeline grupp jaotati kaheks, uurides Nabokovi teoseid pärast "Kutse peade maha" lugemist keskendunud lähenemisega. Dünaamilised arutelud ja esitlused rikastasid meie arusaama Nabokovi kirjandusmaailmast. Omandasin oskuse mitmekülgset lugeda kuulsate ja tundmatute autorite suhtes, mis on väärtuslik režissöörina. Projekti struktuur ja tempo olid nauditavad, hoolimata minu mittevaldkonnaga seotud erialast. LIFE kursus muutus lemmikuks, julgustades täiendavat uurimist. Tänu kuraatori entusiasmile, ekspertiisile ja juhendamisele sai projekt tõeliselt meeldejäävaks. Soovitan säilitada LIFE kursuse mitmekesine ja kaasahaarav struktuur, kuna erinevad taustad ja kuraatori ekspertiis edendasid oluliselt projekti edukust.

## Anna Kalistratova

Liitusin selle projektiga, sest mind huvitas Vladimir Nabokovi loomingu põhjalikum uurimine ja tema kasutatud kunstitehnikate analüüsimine. Projektilt ootasid ühiseid arutelusid ja uurimistöid teoste "The Vane Sisters" ja "Signs and Symbols" teemal. Meie projekti liikmed jagunesid kahte rühma, millest igaüks töötas ühe põhitöö kallal. Meie rühm keskendus "Signs and Symbols"le. Iga rühmaliige sai raamatust Uuri Levingi "Anatomy of a Short Story". Uurisime neid artikleid ja jagasime siis loetut. Seejärel koostasime loo enda jaoks küsimused (igale osalejale viis küsimust) ja vastasime neile loo, artiklite ja enda teadmiste põhjal. Kõik see võimaldas meil rohkem teada saada teose ülesehitusest ja narratiivist. Rühmas sujus kogu töö latusalt ja harmooniliselt, konflikte ei tekkinud. Aitasime üksteist ja jagasime kõiki ülesandeid. Tänu sellele projektile hakkasin teksti hoolikamalt lugema ja uurima toimuva konteksti. Projekt õpetas mind detailidele rohkem tähelepanu pöörama. Projekt näitas ka seda, et tuleb minna tööst kaugemale ja pöörata tähelepanu mitte ainult tegelaste rollile, vaid ka autori ja lugeja rollidele. See oli minu jaoks projekti raames suurim avastus: lugeja, nagu ka autor, on üks teose tegelasi. Projekt oli väga kasulik, kuna see oli otseselt seotud minu elukutse ja kirjandusteadusega, kuid samas osalesid selles ka teiste teaduskondade tudengid, kes pakkusid oma vaadet asjadele. Samuti õpetas projekt julgemalt ja avatumalt oma mõtteid väljendama.

## **Julia Grebstele**

Projektiga "AFTER" liitusin seetõttu, et vene filoloogiat õppides puudutasime veidi Nabokovit ja tema loomingut. Ja seetõttu, kui tekkis küsimus projekti valikust, otsustasin, et Nabokovile ja tema kahele tekstile ning elule pärast surma pühendatud projekt oleks hea võimalus autorit veelgi paremini tundma õppida ja püüda teda mõista. Ootasin, et räägime Nabokovist palju ja tutvume tema teostega, õpime märkama kirjaniku kirjutamise eripärasid ja märkama detaile, mida autor otse välja ei ütle. Meie projekti põhiülesanne on minu arvates Nabokovi teksti mõistmine ja selle õige tõlgendamise oskus, samuti detailide leidmine, mis annavad pildist ja autori maailmavaatest paremini aru. Meie projekti jaoks oli oluline mõista autori filosoofiat ning tema arusaama elust ja surmast, et juba teksti lugemise käigus saaksime aru, milline arusaam on Nabokovile olulisem ja mida ta üldiselt elust pärast surma arvab. . Projekti käigus pöörasime suurt tähelepanu Nabokovi teadlaste töö üksikasjadele, eluloole ja artiklitele. Vene filoloogina õpetas see töö mind tähelepanu pöörama esmapilgul tähtsusetutele detailidele, samuti seda, kuidas mõista, kuidas erinevaid autoreid õigesti lugeda ning et oluline on osata otsida vajalikku infot detailide jaoks, mida ise ei oska. pöörake tähelepanu esimesel lugemisel. Minu jaoks oli põhiprobleemiks teksti sügav mõistmine, st mitte ainult teksti süžee lugemine ja mõistmine, vaid ettekujutus pisimatest detailidest ja sellest, miks Nabokov otsustas selle kirjutada ja narratiivi kaasata. Sest Nabokovi lugude puhul on sellistele detailidele tähelepanu pööramine väga oluline. Alguses oli mul raske kirjaniku kirjutamisstiili tajuda, kuid projekti lõpuks oli mul lihtsam mõista autori kavatsust, seega pean seda võiduks. Mida ma edaspidi teeksin teisiti, on see, et pöörasin nüanssidele tähelepanu juba alguses, mitte päris lõpus, nii säästaks palju aega.

## **German Averjanov**

Liitusin projektiga "AFTER" selle huvitava nime tõttu. Kuna ma õpin vene filoloogiat, siis uurisin natuke Nabokovi loomingut. Seetõttu oli valik minu jaoks enesestmõistetav. Ootasin, et nii õpin tekste paremini analüüsima. Saan autorit paremini tundma õppida tema tunnuseid õppides. Meie projekti eesmärk on mõista Nabokovi tekste ja nende õiget tõlgendamist. Püüdsime süveneda autori filosoofiasse, lahti harutada tema nägemust elust ja surmast, et lugemise käigus saaksime kohe aru, millised aspektid on Nabokovi jaoks võtmetähtsusega ning milline on tema arvamus surmajärgsest elust. Projekti käigus pöörasime erilist tähelepanu teadusliku tegevuse üksikasjadele, eluloole ja artiklitele, mis osutusid minu kui vene filoloogi jaoks väärtuslikuks kogemuseks. See töö õpetas mind pöörama tähelepanu esmapilgul tühistele detailidele. Kursus oli väga meeldejääv tänu juhendaja entusiasmile ja toimetulemisele. Ta andis meile edasi oma kogemusi ja teadmisi, inspireerides selles vallas edasi arenema.

## **Anna-Marija Ouertani**

Liitusin selle projektiga, kuna õpin vene filoloogia erialal ja see projekt oli mulle kõige lähedasem. Nabokov huvitab mind ka pärast tema teose "Lolita" lugemist. Seetõttu olin huvitatud selles projektis osalemisest, et sukelduda tema eluloosse ja tema teistesse töödesse. Mulle meeldisid meie kahe grupi vahel tekkinud tööde arutelud, sest nii sujus teoste analüüs paremini. Mulle meeldisid seminarid ja õpetaja suhtlemine meiega, kuna õpetaja oli varem Nabokovi elulugu ja teoseid süvitsi uurinud, nii et ta oskas palju detaile selgitada. Samuti oli kasulik uurida mitmeid lisaallikaid, et mõista paremini Nabokovit ja tema "nippe" ja eripärasid kirjatöodes. Pean seda projekti väärtuslikuks oma eriala ja edasise arengu seisukohalt.

## **Aleksander Lember**

Liitusin projektiga, sest kõik teised tundusid igavad. Arvan, et ilukirjandusest on võimalik kõik muu kirjandus välja lugeda, sest see haarab ja küsib kõige rohkem. Eelnevalt olin ainult natukene puutunud Vladimir Nabokovi teostega kokku, kuid nüüdseks on ta muutunud õpetajaks kõikidele kooli ainetele. Ja veel olulisem on see, et ta õpetas õpetajat kuulama, sest alahindamine kui ka ülehindamine on kerge tulema. Sellist õppejõu entusiasmi oma õpingute üle ei ole ma koolis kohanud ja see tõi endalegi inspiratsiooni haridusliku valla suhtes juurde, sest nii uskumatu kui see ka pole võib mõnele oma õpetatav valdkond meeldida. See on midagi, mida statistika ei toeta. Citius, Altius, Fortius!

## **Kristjan-Jaanek Mölder**

Mulle tundus see lihtsalt väga huvitava teema ja ideena ning ausalt öeldes ei tundunud koormus ja koosolekute ka liiga üle jõu käivat, arvestades mu tööd, mis võiks piirata minu võimalusi, kui mõned projektid nõuavad osalejatelt iganädalast kohalolu ja kollektiivset tööd. Olin varemgi mõelnud, et isegi kui keskendun mõnele heale raamatule, siis pärast selle lugemist pole ma püüdnud rohkem vaeva näha selle analüüsimiseks ja loodetavasti sügavama tähenduse või alternatiivsete arusaamade mõistmiseks. Samuti ootasin võimalust jagada ideid teiste inimestega tõlgenduse osas. Minu ootused olid projekt edukalt läbida ning saada teadmisi Bulgakovi kohta ja vahest leida see säde, et tihemini pärast lugemist läbitut analüüsida.

Projekti kogu grupp jaotati kaheks eraldi meeskonnaks. Iga meeskond pidi analüüsima ja lugema konkreetseid artikleid, mis olid seotud nende endi jutuga. Mina kuulusin meeskonda, mis analüüsis "Märke ja sümboleid". Kahjuks ei saa öelda, et koostöö oleks valutult läinud, vähemalt suurema osa ajast. Minu meeskonnas tundusid aktiivsemad olevat paar liiget. Ma ei taha öelda, et olen ise väga organiseeritud inimene, aga lõpuks võtan end kokku ja teen asjad ära, isegi kui see langeb viimasele päevale. See, kuidas mõned rühma liikmed ei tundunud



üldse hoolivat, oli minu jaoks üllatav. Näiteks esimese rühmaesitluse ettevalmistamine, kus 90% tööst tehti kahe inimese poolt, tekitas frustratsiooni. Eriti kontekstis, et kui kõik teeksid mingi osa, oleks see lihtsam. Enda osas ütlesin, et isegi kui ma polnud töö alustamise algataja ja tegin selle viimasel minutil, siis vähemalt andsin oma panuse ja hoolisin sellest, et see ära teha. Koosolekutel olid peamiselt 3-4 inimest, kes rohkem rääkisid, ja teised avaldasid vähem arvamust, isegi kui juhendaja küsis neilt otse ja andis võimaluse rääkida. Ma saan täiesti aru, kuidas mõned on häbelikumad või vaiksemad, aga kui küsitakse otse ja ollakse ikkagi vaikne ning ka muu panus ettevalmistusse näib vähene siis tundub see päris veider. Võib-olla oli probleem ka keelebarjääris, aga siis saab teises keeles rääkida ja keegi tõlkida.

Ma ei arva tingimata, et probleemid lahendati, kuid võin eksida, sest ma ei saanud olla kohal meie teise rühmaesitluse ajal. Kuid sel juhul informeerisin oma puudumisest varakult ja valmistasin ette oma detailsed slaidid, mida teised lihtsalt lugeda saaksid. Ma ütlesin, et minu enda panus oli piisav, mitte täiuslik, aga adekvaatne, eriti kogu kontekstis. Olin koosolekutel kohal, andsin oma arvamusi, lugesin lühijutud ja ka terve raamatu läbi, töötasin läbi kõik artiklid ja tegin märkmeid, tegin suure hulga esimese LIFE kursuse aruandest/ettevalmistusest ja osalesin esitluses. Ma ei saa kahjuks sama öelda kõigi teiste kohta. Oli inimesi, kes olid aktiivsemad ja neid, kes tundusid väga vaiksed ja passiivsed. Nii oli vähemalt minu kogemus. Iga isiku argumente ma ei tea. Samuti ei tea, miks see dünaamika tekkis (räägin sellest viimastes lõikudes). Võib-olla inimesed ei hoolinud piisavalt, neil oli muid asju teha, nad ei võtnud seda tõsiselt. Ja vähemalt alguses oli ka segadust, et meie juhendaja ei andnud väga selgeid juhiseid, et teatud tähtajad on tegelikult olulised ja me peame asjad ära tegema. Seega oli ka üldisi suhtlemisprobleeme ja arusaamatusi.

Ma arvan, et üks oluline asi, mida ma selle projekti käigus õppisin ja kogesin, on see, kuidas inimesed kipuvad vähem tööd tegema, kui vastutus on jagatud. Vähemalt arvan, et see võis olla üks põhjusi, kui mitte peamine põhjus, miks mõned meie kodused ülesanded läksid nii, nagu läksid. Kui on rohkem inimesi, muutub see anonüümsemaks ja iga inimene ei pruugi tunda vajadust oma panust anda. On lihtne ja loogiline mõelda, et keegi teine hoolitseb selle eest. Ma arvan, et see, mis võiks seda ära hoida või vähemalt veidi aidata, on see, kui kõigil on algusest peale oma kindlad ülesanded. Siis oleks selgem, kuidas tööd alustada, ja kui mõned osad puuduvad, on kergem tuvastada probleem ning mõista kellel on raskusi. Antud kogemuse põhjal see osa puudus ja kuigi mõned inimesed olid aktiivsemad kui teised, siis lõpuks arvan, et ei olnud selget liidrit ega struktuuri.

Positiivne oli see, et sain rohkem teavet Nabokovii ja tema kirjanduse kohta ning tõenäoliselt esmakordselt oma elus süvenesin analüüsi ja õppisin tundma kõiki näiliselt pisidetaile.

Mõnes mõttes on see kogemus olnud kindlasti huvitav ja andnud mulle midagi uut, sest kuigi olen elus lugenud korraliku hulga raamatuid, oli see protseduur minu jaoks siiski erinev. Teisalt oli see aeg-ajalt frustreriv, sest puudus suhtlus ja mõne liikme poolne pingutus. Olukorda positiivselt nähes sain aga esmakordse kogemuse,

kuidas grupitöö võib olla tõeliselt keeruline, kui puudub selge liider ja konkreetsed ülesanded igale liikmele ning kui liikmed ise ei tundu piisavalt hoolivat või võtavad protsessi vähem tõsiselt.

Mis puutub soovitusesse kursuse juhendajatele ja arendajatele, tooksin jälle esile selle, kui oluline on, et kõik teaksid, mida nad peavad tegema ja kuidas nad saaksid kogu projekti panustada. On lihtne öelda, et kuna ma olen psühholoog, keegi teine on filosoof ja kolmas inimene tunneb vene kirjandust, siis me saame tuua välja oma vaatenurgad. Aga mida see tegelikult tähendab? Mida liikmed peavad lõpuks tegema? Ma usun, et kui see osa pole väga selge, siis see takistab ka progressi ja soovi projekti kallal töötada. Ma usun ka, et sõltuvalt projekti tüübist võivad need ülesanded ja struktuur olla lihtsamad või raskemad ning võiks luua dünaamilisemad raamistikud eri projektidele rääkides näiteks aruannetest ja sellega seotud esitlustest. Mõned ülesanded, mis olid kõigile grupiliikmetele samad, olid lihtsamad, nagu jutustuste ja raamatu lugemine, artiklite kallal töötamine, sellest kohtumistel arutamine. Kuid osa, kus pidi kirjutama oli rohkem kaost ja teadmatust.

## **Arina Milišnikova**

"AFTER" oli ideaalne projekt isiklikult minu jaoks, kuna sügise alguses arvasin, et kirjutan oma bakalaureuse uurimustöö just surma teemal ning antud projekt tundus olevat hea inspiratsiooniga. Olin juba põgusalt tutvunud V. Nabokovi teosega "Kutse tapalavale" maailmakirjanduse kursuse raames ja olles filosoofia eriala tudeng, intrigeeris mind Nabokovi metafüüsiline maailm rohke, kui ma oleks osanud alguses arvata. Ta on mu silmis geniaalne kirjanik, nii peen, mänguline ja geniaalne, seega ma ei oleks saanud nii huvitavat projekti vahele jätta. Ka õppejõud on mulle jätnud sümpaatse mulje loengutes. Olles väga pirtsakas projekti valimisega polnudki mul teiste projektidega liitumise soovi, kuna "AFTER" kirjelduse järgi oli ainuõige vastus.

Projekt algas sellest, et me tutvusime teemaga, koduseks ülesandeks pidi lugema artiklit "Good writers and Good Readers", paralleelselt tutvusime Nabokovi biograafiaga ja edasi tegelesime sissejuhatusena "Kutse tapalavale" metafüüsilise ja mitmekihilise maailmaga, arutledes teispoolsusest ja poliitilistest motiividest, düstoopiast. Siis meid jagati kaheks rühmaks, minu rühm tegeles "Märgid ja Sümbolid" ja teine rühm tegeles süvitsi "Õed Vane" lühilooga. Meie rühmale anti ka lisamaterjali "*Anatomy of a Short Story: Nabokov's Puzzles, Codes, Signs and Symbols*". Antud teosest jagati grupiliikmetele artiklid ja mõni sai ka lisaülesandeid süvitsi uurida mingit kindlat teemat, motiivi, sümbolit või märki. Mina tegelesin artikli osaga, mis näitas Nabokovi teose lierdatust, kuidas teos on nagu ämblikuvõrk, isegi kui üks ots tundub kaugel olevat, siis ikkagi on see terve struktuuri osa ja mitte vähetähtis osa. Jõudsin ka oma arutlustega sinnamaani välja, et kas suitsiidne poiss teoses, üks peategelastest polnud hoopis oma ajastu õnnetuste ( teise maailmasõja) prohvet.

Mis puudutab suhtlust grupiga, siis mina polnud isiklikult rahul. Mina ja veel üks kindel isik tegime suurema osa projektist ise ära ja ka esitlesime seda. (Ma siiani olen esitanud kõik projektid). Kuna mul oli isiklik huvi teema vastu ja hoolega kuulasin loenguid, siis tihti pöörduti minu poole küsimustega, mis puudutasid korraldamist ja aruannete kirjutamist. Kirjavahetust, projekti sisu kirjutamist algatasin üldiselt mina. Mõned grupi liikmed ei löönud eriti kaasa, seega suurem osa jäi minu ja veel ühe grupi liikme peale. Minu poole pöörduti ka korralduslike ja muude küsimustega, kuigi ma seda vastutust ei saanud füüsiliselt enda peale võtta ülimalt suure koormuse tõttu ülikoolis ja väljaspool ülikooli. Siit ka iseendale õppetund, et olla entusiastlik asjade suhtes, kuid mitte teha alati kõigi eest töö ära ja võtta vastutust asjade eest täpselt nii palju, kui päriselt jõusu ja jaksu on. Edaspidi oskan ka oma ajaga paremini arvestada ja ka enda võimetega, et mitu asja saab korraga ära teha.

Minu jaoks oli juhendaja äärmiselt tore, tema jutt oli alati huvitav, ülesanded tehtavad ja põnevad. Antud projekt on tegelikult väga huvitav ja silmaringi laiendav, seega sooviksin et selliseid projekte oleks tulevikus rohkem. Mulle meeldib süvitsi analüüsida teoseid, autoreid ja nende keerukat elukäiku ning antud projekt minu silmis täitis oma ülesande.

## **Angelina Tsvetkova**

Liitusin projektiga "AFTER", kuna õpin vene filoloogiat ja olen hästi kursis kirjaniku Vladimir Nabokovi loominguga. Projekti kirjelduses oli teosed mida ma ei ole veel teadnud, mis pakkus mulle lisahuvi. Ja ma tõesti ei kahetsenud selle konkreetse projektiga liitumist. Esiteks, tegi õpetaja tõesti head tööd, esitades meile kogu teabe, mida vajasime teoste mõistmiseks. Teiseks, arutelud grupiliikmete vahel olid tõeliselt huvitavad ja informatiivsed. Lõpus arutasime kõik läbi ja tegime tulemused kokku. Keegi ei osanud isegi arvata, et koos saavutame nii hämmastava tulemuse. Üksinda poleks ma kunagi saa aru kõigest, mida Nabokov lugejale esitas, nüüd hakkasin tema teostes palju rohkem tähelepanu pöörama pisidetailidele. Kui rääkida sellest kui töö kestas, siis esialgu andis õpetaja meile kogu vajaliku info Nabokovist ja tema tööde kohta ning andis lisamaterjale, mis olid väga vajalikud ja huvitavad ka. Seejärel jagunesime kaheks rühmaks, millest igaüks arutas oma teost. Ühel grupil oli teos "The Vane Sisters" ja teisel (minu grupp) "Signs and Symbols". Pärast seda hakkasime koos kaks teost arutama ja tegime tulemused kokku. Minu arvates, me suutsime projekti eesmärgi saavutada. Olen projektiga rahul ja soovin avaldada tänu õpetajale ja teistele projektis osalejatele. Nüüd olen motiveeritud seda

teemat edasi ja rohkem uurima.